



Keep McAllen Beautiful Announces:



“Paint McAllen Beautiful”
“Pintar McAllen con Belleza”

This project will be coordinated with community volunteers to paint homes at no cost, to low income and disabled McAllen homeowners.

Este proyecto se coordinará con voluntarios de la comunidad para pintarles la casa a personas que viven en McAllen y que pueden calificar (sin costo).

Requirements: Requisitos:

- **Must be a McAllen resident**
- **Be 60 years of age or older, or**
- **Have a permanent disability**
- **Home must be owned by a single family**
- **Low Income**
- *Necesitan ser residentes de McAllen*
- *Tener 60 años de edad o mayor, o*
- *Tener discapacidades permanentes*
- *Debe ser dueño de la casa*
- *Ser de bajos recursos*



For more information call *Para más información llame al: (956) 681-4562*

Mail completed application to:

[Envíe aplicación completa al]:

**KMB PAINT McALLEN BEAUTIFUL
P O Box 220
MCALLEN, TEXAS 78504**

Deliver completed application to:

[Entregué la aplicación completa en persona al]:

**McALLEN CITY HALL C/O KMB
1300 W. HOUSTON
MCALLEN, TEXAS 78501**

Deliver to *[Entregué]* KMB Office – 4101 N. Bentsen Road -McAllen

Keep McAllen Beautiful is an educational-nonprofit organization dedicated to inform citizens on litter prevention, improve waste reduction practices, beautification projects, and preserving the natural beauty of McAllen. *Keep McAllen Beautiful es una organización educativa dedicada a informar, conservar belleza, mejorar el ambiente, organizar proyectos de belleza y limpieza, y preservar la bella naturaleza de la ciudad de McAllen.*

PAINT McALLEN BEAUTIFUL
PINTAR McALLEN CON BELLEZA

The KMB “Paint McAllen Beautiful” project coordinates with businesses, civic organizations, volunteer and religious groups in an effort to paint the exterior of homes at no cost to low income and disabled homeowners.

“Pintar McAllen Con Belleza”, es un proyecto que se coordinara con negocios y organizaciones civiles, voluntarios, y grupos religiosos, para pintarles (gratis) la casa a personas de bajos recursos.

- Volunteers are recruited from schools, congregations, businesses and civic groups, will paint the homes.
- Sponsors will donate paint and supplies.
- Houses selected for painting will be within McAllen city limits.
- Houses to be painted will be selected based on several factors, including: financial need, condition of house, ability and availability of volunteers.
- A volunteer team will be assigned to paint the house.
- A volunteer team leader will contact the homeowner to handle specific arrangements and details.
- **Preparation and painting dates will be discussed with homeowner once approval is granted.**
- Homeowners must be low income, 60 years of age or older,
- A person of any age with a permanent disability.
- The home must be owned by a single family, be single level home, occupied by its owner(s), and
- Not be in need of major repairs and in need of painting. Any able-bodied person 18 years of age or older residing in the home must assist with the painting.

- *Personas voluntarias de varias escuelas y negocios se encargaran de pintar las casas.*
- *Negociantes proporcionaran la pintura gratuitamente.*
- *Las casas deberán estar entre los límites de la ciudad de McAllen para ser elegidas.*
- *Se elegirán las casas basándose en los siguientes requisitos: necesidad financiera (bajos recursos), la condición de la casa y la disponibilidad (y habilidades) de los voluntarios.*
- *Las aplicaciones se deben entregar dentro de cinco (5) días.*
- *Un equipo de voluntarios será asignado para pintar cada casa.*
- *Los líderes del equipo de voluntarios harán arreglos específicos con los dueños de las casas elegidas.*
- *Una vez que la aplicación sea aprobada las fechas de preparación y pintura serán disponibles.*

Las personas que apliquen deberán cumplir con los siguientes requisitos:

- *Ser dueños propios de la casa y radicar en ella.*
- *Tener 60 años o más de edad, o que sean personas de cualquier edad con discapacidad permanentes.*
- *Solamente una familia deberá residir en esta casa.*
- *Debe ser una casa de un solo piso.*
- *La casa deberá ser estable y en condición buena sin falta de ningún reparo..*
- *Cualquier persona de 18 años o mayor, y bien de salud, que resida en la casa deberá ayudar en el proyecto.*

The monthly household income must not exceed the following income guidelines:

El ingreso familiar no deberá exceder las siguientes cantidades:

Household size [Personas en la Familia]:	1	2	3	4
Monthly income [Ingreso Familiar Mensual]:	\$1,712	\$1,958	\$2,204	\$2,445

Name of Homeowner(s) [*Nombre del dueño(s)*]:

Age [*Edades*]:

Street Address [*Dirección de Calle*]:

Zip Code [*Código Postal*]:

Phone Number [*Número de Teléfono*]: Home [*Casa*]: _____ Work [*Trabajo*]: _____

List of all other individuals living at this address. Please include their income on the next page
[*Enliste a todas las personas que residen en esta casa. Por favor apunte sus ingresos familiares en la siguiente página*]

Name [*Nombre*]

Age [*Edades*]

It is very important that our volunteers have access to a restroom. Can restroom facilities be made available for volunteers? [*Es muy importante que los voluntarios puedan utilizar su baño. Se puede ofrecer el uso de su baño?*]
Yes [*Si*] _____ No _____

Exterior House Information [*Información del Exterior de La Casa*]

1) Is the exterior of your home made of wood? If yes proceed. The program will only paint wood frame homes.
[*Esta hecho de madera el exterior de su hogar? El programa solo pintara hogares hechos de madera.*]

2) Does it include a garage/car port? Yes ___ No ___ [*Incluye cochera/puerto de coche?*] Si ___ No ___

3) Does the entire exterior of your home need painting? Yes ___ No ___
[*Necesita todo el exterior de su casa pintada?*] Si ___ No ___

4) What other areas need painting? (Check all that apply)
[*Cuales otras areas necesitan pintura?*] [*marque lo que aplique*]

House Trim [*Franja de Casa*] _____ Garage [*Cochera*] _____

Garage Trim [*Franja alrededor de la cochera*] _____

Other (specify) [*Otro especifique*]:

Income and Statistical Information [Ingresos Mensuales e Información]

“Income” means any amount received from the following sources by all household members. List all monthly income by category below. For verification purposes Homeowners must provide a tax return, paystub, or verification of other sources of income. [Cualquier clase de “Ingreso” que reciba todos los miembros de la casa. Anote todos los ingresos familiares de categorías abajo. Para fines de verificación, los propietarios deben proporcionar una declaración de impuestos, talón de pago o verificación de otras fuentes de ingresos].

Monthly Income [Ingreso Mensual]

Source (s) of Income <i>[Fuente (s) de Ingresos]</i>	Homeowner’s <i>[Dueño de la Casa]</i>	Other Household Members <i>[Otros Miembros de la casa]</i>
* Any public assistance (disability, unemployment) <i>[Cualquier asistencia pública]</i>	\$ _____	\$ _____
* Pensions and Annuities <i>[Pensiones o anualidades]</i>	\$ _____	\$ _____
* Estate or Trust Income <i>[Dineros recibido por Herencia]</i>	\$ _____	\$ _____
* Rental Income <i>[Dineros de propiedades que rente]</i>	\$ _____	\$ _____
* Business Profit(s) <i>[Dineros de negocios]</i>	\$ _____	\$ _____
* Additional Income (Child Support, Alimony) <i>[Ingresos adicional (incluye alimentos para los niños)]</i>	\$ _____	\$ _____
* Social Security <i>[Seguro Social]</i>	\$ _____	\$ _____
* Other	\$ _____	\$ _____
Total Monthly Income: <i>[Total de Ingresos Familiar]</i>	\$ _____	\$ _____

Do you have a permanent disability? *[Tienen alguna discapacidad permanente?]* Yes [Si] _____ No _____

I am not presently planning to, nor do I intend within the next two years, to sell my home. This program is designed to help me live in my home independently. I understand and agree to have my home painted at no cost by volunteers. I, the undersigned, certify subject to disqualification and/or penalty, that this information is true and correct to the best of my knowledge and belief, and that the provisions stated are accepted and agreed to.

[No tengo planes hoy ni en dos años en vender la casa. Este programa es designado para que me ayude a vivir en casa independientemente. Entendemos que la casa seria pintada solamente por voluntarios, y sin ningún costo. Toda la información proporcionada es correcta, bien de mi conocimiento, y creencia. Sé que puedo ser descalificado si la información no está correcta. Aceptamos las provisiones y estamos de acuerdo.]

By signing below, I also agree to have photographs taken during the event, which may later be used for publication.

Estoy de acuerdo que firmando abajo, las fotografías tomadas durante este evento pueden ser publicadas en el futuro.

Applicant Signature [Firma del Apicante]

Date [Fecha]